



Suprasorb® CNP

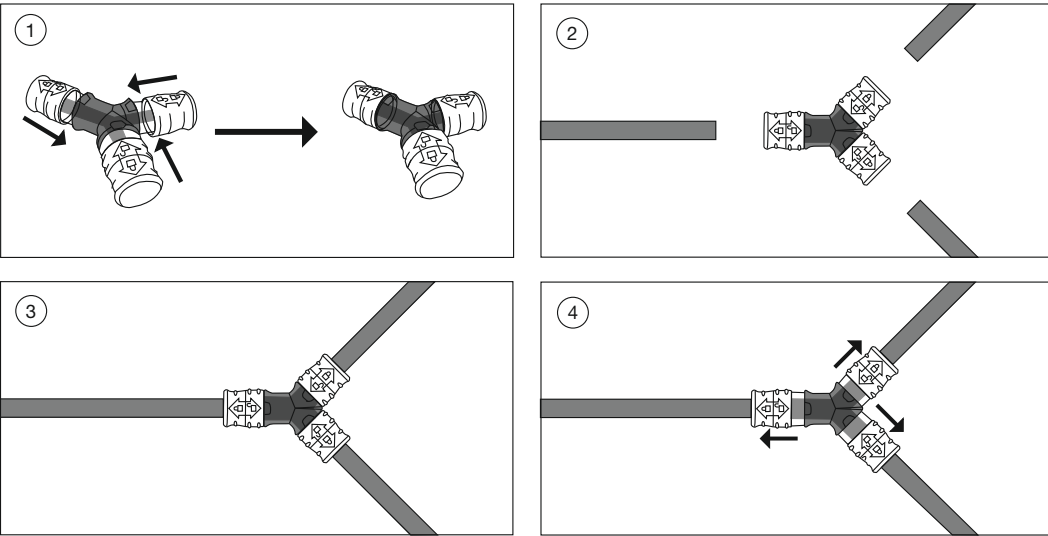
Y-Konnektor
Connecteur en Y
Y-Connector
Conector en Y
Conetor em Y
Connettore a Y
Y-connector
Y-konnektor

Y-koppling
Y-konektor
Y-konnektor
Y-οβραζεν konektor
Triguba jungtis
Y konnektörü
Yłacze Y
Złącze Y
Y-konektor
Y konektor

Σύνδεσμος Y
Conector Y
Y-οβραζεν konektor
Triguba jungtis
Y konnektörü
Yłacze Y
Złącze Y
Y-konektor
Y konektor



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westervaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com



Ergänzend ist die Gebrauchsanweisung des Suprasorb® CNP P3 Systems zu beachten, insbesondere in Hinblick auf Indikationen, Kontraindikationen, Nebenwirkungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor besteht aus dem Konnektor-Körper, der die Schiebehülse, den Dichthülse und zwei Quatlidhungen.
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor wird über die primäre Ableitung mit dem Suprasorb® CNP Exsudatbeutel verbunden. Die beiden anderen Ableitungen können entweder mit zwei Suprasorb® CNP Tiefendrainagen, zwei Suprasorb® CNP Drainagepads oder mit einer Suprasorb® CNP Tiefendrainage und einem Suprasorb® CNP Drainagepad verbunden werden.

Produktzusammensetzung
Konnektor-Körper: Polypropylen
Corps de connecteur: polypropylène
Dichthülse: Acrylnitril, Butadien, Styrol
Schiebehülse: Polypropylen, thermoplastische Elastomere
Quatlidhungen: Polypropylen, Zellulose, Superabsorber, Hot Melt

Zweckbestimmung
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor dient im Rahmen der Unterdrücktherapie zum gleichzeitigen Anschluss von zwei Ableitungen von der Wunde an die Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit.

Indikationen
Nicht zutreffend.

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten.

Nebenwirkungen
Des irritations cutanées können Hautirritationen und/oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
• Überwachen Sie die Therapie engmaschig, wenn Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor einsetzen. Die Signalgebung der angeschlossenen Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit ist bei der Verwendung des Suprasorb® CNP Y-Konnektors nicht eindeutig.
• Verbinden Sie keine Wunden unterschiedlicher Ätiologie mit dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor, da sonst das Risiko einer Kreuzkontamination gegeben sein kann.
• Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor darf nur in Kombination mit der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit verwendet werden.
• Die Anwendung des Produktes wird ausschließlich vom medizinischen Fachpersonal durchgeführt.

Anwendungshinweise

1. Anwendung
a. Vor der Verwendung ist das Sterilbarriersystem visuell auf Verletzungen der Verpackungsintegrität zu überprüfen.
b. Öffnen Sie den Peelbeutel an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt steril.
c. Öffnen Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor an allen drei Enden, indem Sie die Schiebehülse gemäß Symbolik auf dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor ZUEINANDER schieben (siehe Abbildung 1).
d. Stellen Sie sicher, dass vorangebrachte Konnektoren von den Enden der Schläuche entfernt sind, die Sie mit dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor verbinden (siehe Abbildung 2).
e. Bringen Sie den Exsudatbeutel-Schlauch in den längeren Arm des Suprasorb® CNP Y-Konnektors ein und die wundseitigen Schläuche in die beiden kürzeren Arme. Bringen Sie die Schläuche ZWEI ZENTIMETER tief ein. Gegebenenfalls nachdrücken (siehe Abbildung 3).
f. Schließen Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor an allen drei Enden, indem Sie die Schiebehülse gemäß Symbolik auf dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor AUSEINANDER ziehen (siehe Abbildung 4).

2. Wechsel
Der Austausch des Suprasorb® CNP Y-Konnektors erfolgt bei jedem Verbandwechsel.

3. Entsorgung
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden.
Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden. Beachten Sie zudem länderspezifische Entsorgungsvorschriften.

Allgemeine Hinweise
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

En complément, le mode d'emploi du système Suprasorb® CNP P3 doit être respecté, notamment concernant les indications, les contre-indications, les effets indésirables, les mises en garde et mesures de précaution.

Description du produit et caractéristiques de performance
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y est composé d'un corps de connecteur, de trois manchons coulissants, de manchons d'étanchéité et de deux joints intumescents.
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y est connecté à la Suprasorb® CNP poche à exsudats via l'évacuation primaire. Les deux autres évacuations peuvent être connectées soit avec deux Suprasorb® CNP drainages en profondeur, deux Suprasorb® CNP dispositifs de drainage, soit avec un Suprasorb® CNP drainage en profondeur et un Suprasorb® CNP dispositif de drainage.

Composition du produit
Corps de connecteur: polypropylène
Manchon coulissant: acrylonitrile, butadiène, styrène
Manchon d'étanchéité: polypropylène, élastomères thermoplastiques
Joint intumescent: polypropylène, cellulose, super-absorbant, Hot Melt

Utilisation prévue
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y sert, dans le cadre du traitement par pression négative, au raccordement simultané de deux évacuations de la plaie vers la Suprasorb® CNP P3 unité de traitement.

Indications
Non applicable.

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Effets indésirables
Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Mise en garde et mesures de précaution
• Surveiller étroitement le traitement lorsque vous utilisez le Suprasorb® CNP connecteur en Y. La signalisation de la Suprasorb® CNP P3 unité de traitement raccorder n'est pas univoque de l'utilisation du Suprasorb® CNP connecteur en Y.
• Ne liez aucune plaie d'étiologie différente au Suprasorb® CNP connecteur en Y. Cette tenue du risque potentiel de contamination croisée.
• Le Suprasorb® CNP connecteur en Y ne peut être utilisé qu'en association avec la Suprasorb® CNP P3 unité de traitement.
• Le produit doit être exclusivement utilisé par du personnel médical spécialisé.

Conseils d'utilisation

1. Application
a. Avant l'utilisation, le système de barrière stérile doit être vérifié visuellement afin de détecter la présence d'atteintes à l'intégrité de l'emballage.
b. Ouvrez le sachet pelable à l'endroit prévu à cet effet et retirez le produit de façon stérile.
c. Ouvrez le Suprasorb® CNP connecteur en Y à ses trois extrémités en faisant glisser les manchons coulissants L'UN VERS L'AUTRE conformément aux symboles indiqués sur le Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 1).
d. Assurez-vous que les connecteurs avancés sont éloignés des extrémités des tuyaux que vous connectez au Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 2).
e. Introduisez le tuyau de la poche à exsudats dans le manchon le plus long du Suprasorb® CNP connecteur en Y et les tuyaux du côté de la plaie dans les deux manchons plus courts. Introduisez les deux tuyaux à DEUX CENTIMÈTRES de profondeur. Appuyez éventuellement (voir illustration 3).
f. Connectez le Suprasorb® CNP connecteur en Y à ses trois extrémités en ÉCARTANT les manchons coulissants conformément aux symboles indiqués sur le Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 4).

2. Changement
Le remplacement du Suprasorb® CNP connecteur en Y est effectué à chaque changement de pansement.

3. Élimination
En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemagne) peut être affecté aux déchets de produits et de emballages recyclables.
Recyclage des déchets de produits et de emballages recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants. Respectez également les prescriptions d'élimination des déchets du pays concerné.

Remarques générales
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

The instructions for use for the Suprasorb® CNP P3 system must also be complied with, in particular with regard to indications, contraindications, side effects, warnings and precautions.

Product description and features
The Suprasorb® CNP Y-Connector consists of the connector body, three sliding sleeves, the sealing sleeves and two expanding seals.
The Suprasorb® CNP Y-Connector is connected to the Suprasorb® CNP Exudate Pouch by the main line. The two remaining lines can be connected to two Suprasorb® CNP Deep Drains, two Suprasorb® CNP Drainage Pads or a Suprasorb® CNP Deep Drain and a Suprasorb® CNP Drainage Pad.

Product composition
Connector body: Polypropylene
Sliding sleeve: Acrylonitrile, butadiene, styrene
Sealing sleeve: Polypropylene, thermoplastic elastomers
Expanding seal: Polypropylene, cellulose, superabsorbent polymer, Hot Melt

Intended purpose
The Suprasorb® CNP Y-Connector is used in negative pressure therapy for the simultaneous connection of two lines from the wound to the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit.

Indications
Not applicable.

Contraindications
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Side effects
In very rare cases skin irritations and / or allergies may occur.

Warnings and Precautions
• Monitor the therapy closely when employing the Suprasorb® CNP Y-Connector. • The signals emitted by the connected Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit are not always clear when the Suprasorb® CNP Y-Connector is employed.
• Do not use the Suprasorb® CNP Y-Connector on wounds of differing aetiology, as such actions may pose the risk of cross-contamination.
• The Suprasorb® CNP Y-Connector must only be used in combination with the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit.
• This product is intended for use exclusively by healthcare professionals.
• El conector en Y Suprasorb® CNP solo debe utilizarse en combinación con la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.
• El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.

Application instructions

1. Application
a. Prior to use, visually inspect the sterile barrier system for breaches to the packaging integrity.
b. Open the peel pouch at the place provided for this purpose and remove the product, keeping it sterile.
c. Open all three ends of the Suprasorb® CNP Y-Connector by pushing the sliding sleeves on the Suprasorb® CNP Y-Connector TOWARDS EACH OTHER in the direction indicated by the arrows. (See Figure 1)
d. Ensure that any existing connectors are removed from the ends of the tubes that you intend to connect to the Suprasorb® CNP Y-Connector. (See Figure 2)
e. Insert the exudate pouch tube into the longer branch of the Suprasorb® CNP Y-Connector and the tubes from the wound into the two shorter branches.
f. Insert the tubes TWO CENTIMETRES into the connector. Push the connector in Y Suprasorb® CNP (consulte la figure 2).
g. Close all three ends of the Suprasorb® CNP Y-Connector by pushing the sliding sleeves on the Suprasorb® CNP Y-Connector APART in the direction indicated by the arrows. (See Figure 4)

2. Change
The Suprasorb® CNP Y-Connector is changed at each dressing change.

3. Disposal
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance - AVV). Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems. Additionally, please observe any applicable national disposal regulations.

General instructions
In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Asimismo, deben observarse las instrucciones de uso del sistema Suprasorb® CNP P3, sobre todo en lo que se refiere a las indicaciones, las contraindicaciones, los efectos adversos y las advertencias y medidas de precaución.

Descripción del producto y características
El conector en Y Suprasorb® CNP consta del cuerpo del conector, tres mangas deslizantes, mangas vedantes e dos juntas intumescentes.
El conector en Y Suprasorb® CNP se conecta con la bolsa para exudados Suprasorb® CNP a través del drenaje primario. Los otros drenajes pueden conectarse con dos drenajes profundos Suprasorb® CNP, dos almohadillas de drenaje Suprasorb® CNP o con un drenaje profundo Suprasorb® CNP y un apósito de drenaje Suprasorb® CNP.

Composición del producto
Cuerpo del conector: polipropileno
Manga deslizante: acrilonitrilo, butadieno, estireno
Manga vedante: polipropileno, elastómeros termoplásticos
Junta intumesciente: polipropileno, celulosa, superabsorbente, fusión en caliente

Finalidad prevista
El conector en Y Suprasorb® CNP se utiliza en la terapia de presión negativa para la conexión simultánea de dos drenajes desde la herida hasta la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.

Indicaciones
No aplicable.

Contraindicaciones
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos adversos
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución
• Vigile de cerca la terapia cuando utilice el conector en Y Suprasorb® CNP. La emisión de señal de la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3 conectada no es clara cuando utiliza el conector en Y Suprasorb® CNP.
• No conecte heridas de etiologías diferentes con el conector en Y Suprasorb® CNP, pues esto puede entrañar riesgo de contaminación cruzada.
• El conector en Y Suprasorb® CNP solo debe utilizarse en combinación con la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.
• El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.

Modo de aplicación

1. Aplicación
a. Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe inspeccionarse visualmente para detectar una posible afectación de la integridad del envase.
b. Abra la bolsa descartable en el punto previsto para o efecto e remova o produto de modo estéril.
c. Abra o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, empurrando as mangas deslizantes UMA PARA A OUTRA, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 1).
d. Certifique-se de que os conetores colocados antecipadamente são removidos das extremidades dos tubos que está a ligar ao conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 2).
e. Introduza o tubo do saco de exsudato no braço mais comprido do conetor em Y Suprasorb® CNP e os tubos do lado da ferida nos dois braços mais curtos. Insira os tubos a DOIS CENTÍMETROS de profundidade. Pressione para baixo, se necessário (veja Figura 3).
f. Feche o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, puxando PARA FORA as mangas deslizantes, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 4).

2. Cambio
El conector en Y Suprasorb® CNP debe cambiarse cada vez que se realice un cambio de apósito.

3. Eliminación
En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europeos (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV). Los residuos reciclables deben enviarse a las sistemas nacionales de reciclaje adecuados. Observe también las disposiciones nacionales específicas sobre el desecho de residuos.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Em complemento, devem ser observadas as instruções de utilização do sistema Suprasorb® CNP P3, especialmente em relação a indicações, contraindicações, efeitos secundários, advertências e precauções.

Descrição e características do produto
O conetor em Y Suprasorb® CNP é constituído pelo corpo do conetor, três mangas deslizantes, mangas vedantes e dois juntas intumescentes.
O conetor em Y Suprasorb® CNP é ligado ao saco de exsudato Suprasorb® CNP através da linha de drenagem primária. As outras duas linhas de drenagem podem ser ligadas com duas drenagens profundas Suprasorb® CNP, duas almofadas de drenagem Suprasorb® CNP ou com uma drenagem profunda Suprasorb® CNP e uma almofada de drenagem Suprasorb® CNP.

Composição do produto
Corpo do conetor: polipropileno
Manga deslizante: acrilonitrilo, butadieno, estireno
Manga vedante: polipropileno, elastómeros termoplásticos
Junta intumescente: polipropileno, celulosa, superabsorvente, adesivo termofusível

Finalidade
O conetor em Y Suprasorb® CNP é utilizado na terapia de pressão negativa para a ligação simultânea de duas linhas de drenagem a partir da ferida para a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

Indicações
Não aplicável.

Contraindicações
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• Monitorize a terapia continuamente quando inserir o conetor em Y Suprasorb® CNP. A sinalização da unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3 conectada não é clara quando utiliza o conetor em Y Suprasorb® CNP.
• Não ligue feridas de etiologias diferentes com o conetor em Y Suprasorb® CNP, pois pode haver risco de contaminação cruzada.
• O conetor em Y Suprasorb® CNP só pode ser utilizado em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.
• O produto é utilizado apenas por profissionais de saúde.

Instruções de aplicação

1. Aplicação
a. Antes de utilizar, verifique visualmente se o sistema de barreira estéril apresenta danos de integridade da embalagem.
b. Abra a bolsa descartável no ponto previsto para o efeito e remova o produto de modo estéril.
c. Abra o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, empurrando as mangas deslizantes UMA PARA A OUTRA, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 1).
d. Certifique-se de que os conetores colocados antecipadamente são removidos das extremidades dos tubos que está a ligar ao conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 2).
e. Introduza o tubo do saco de exsudato no braço mais comprido do conetor em Y Suprasorb® CNP e os tubos do lado da ferida nos dois braços mais curtos. Insira os tubos a DOIS CENTÍMETROS de profundidade. Pressione para baixo, se necessário (veja Figura 3).
f. Feche o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, puxando PARA FORA as mangas deslizantes, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 4).

2. Mudança
O conetor em Y Suprasorb® CNP é substituído cada vez que o penso é mudado.

3. Eliminação
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV na Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Tenha em atenção também as normas de eliminação nacionais.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Ossevere le Istruzioni per l'uso del sistema Suprasorb® CNP P3, in particolare in merito a indicazioni, contraindicazioni, effetti indesiderati, avvertenze e precauzioni d'impiego.

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali
Il conettore a Y Suprasorb® CNP è composto dal corpo del conettore, da tre manicotti scorrevoli, dai manicotti di tenuta e da due guarnizioni di tenuta.
Il conettore a Y Suprasorb® CNP è collegato a Suprasorb® CNP sacca per l'esudato tramite la linea di drenaggio primaria. Le rimanenti due linee possono venire collegate con due Suprasorb® CNP drenaggi profondi, due Suprasorb® CNP pad di drenaggio o con un Suprasorb® CNP drenaggio profondo e un Suprasorb® CNP pad di drenaggio.

Composizione del prodotto
Corpo del conettore: polipropilene
Manicotto scorrevole: acrilonitrile, butadiene, stirene
Manicotto di tenuta: polipropilene, elastomeri termoplastici
Guarnizione di tenuta: polipropilene, cellulosa, superassorbente, Hot Melt

Destinazione d'uso
Il conettore a Y viene utilizzato nella terapia a pressione negativa per il collegamento simultaneo di due linee di drenaggio dalla ferita all'unità terapeutica Suprasorb® CNP P3.

Indicazioni
Non applicabili.

Controindicazioni
Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto.

Effetti indesiderati
In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Avvertenze e precauzioni d'impiego
• Monitorare attentamente la terapia quando si utilizza Suprasorb® CNP connettore a Y. La segnalazione dell'unità terapeutica Suprasorb® CNP collegata non è univoca se si utilizza Suprasorb® CNP connettore a Y.
• Non medicare ferite di diversa eziologia con Suprasorb® CNP connettore a Y, altrimenti si potrebbe rischiare una contaminazione crociata.
• Il conettore a Y può essere utilizzato solo in combinazione con l'unità terapeutica Suprasorb® CNP P3.
• L'applicazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale medico specializzato.

Avvertenze per l'uso

1. Applicazione
a. Prima dell'uso, il sistema di barriera sterile deve essere visivamente controllato per verificare eventuali difetti di integrità della confezione.
b. Aprire la busta pelabile nel punto indicato ed estrarre il prodotto in modo sterile.
c. Aprire Suprasorb® CNP connettore a Y in tutte e tre le estremità, facendo scorrere i manicotti scorrevoli L'UNO VERSO L'ALTRO come indicato dai simboli su Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 1).
d. Controllare che i conettori pre-attaccati siano stati rimossi dalle estremità dei tubi da collegare con Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 2).
e. Inserire il tubo della sacca per l'esudato nel braccio più lungo di Suprasorb® CNP connettore a Y e i tubi provenienti dalla ferita nelle due braccia più corte. Inserire i tubi a DUE CENTIMETRI di profondità. Se necessario, spingere verso il basso (vedere Figura 3).
f. Chiudere Suprasorb® CNP connettore a Y alle tre estremità, tirando i manicotti scorrevoli VERSO L'ESTERNO come indicato dai simboli su Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 4).

2. Cambio
La sostituzione di Suprasorb® CNP connettore a Y avviene a ogni cambio della medicazione.

3. Smaltimento
In Europa, a ogni rifiuto del prodotto può essere assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 18 01, mentre ai rifiuti di imballaggio viene assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 15 01 della direttiva relativa al catalogo europeo dei rifiuti (normativa europea sui rifiuti - AVV, in Germania). Gli imballaggi riciclabili devono essere inviati ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio. Attenersi alle norme sullo smaltimento in vigore nel proprio paese.

Indicazioni generali
In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Ossevere de Instruções per l'uso do sistema Suprasorb® CNP P3, em particular em merito a indicações, contraindicações, efeitos secundários, advertências e precauções de uso.

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
De Suprasorb® CNP Y-connector bestaat uit de conector, drie manicotti scorrevol, dai manicotti di tenuta e twee afsluitpakkingen.
De Suprasorb® CNP Y-connector wordt met behulp van de primaire slang verbonden met de Suprasorb® CNP-exsudaatzak. De twee andere slangen kunnen ofwel met twee Suprasorb® CNP-dieptedrainages, twee Suprasorb® CNP-drainagepads of met een Suprasorb® CNP-dieptedrainage en een Suprasorb® CNP-drainagepad worden verbonden.

Productsamenstelling
Konnektorkorpus: polypropyleen
Skydehylster: acrylnitril, butadien, styrol
Tätningshylster: polypropylen, termoplastiske elastomere
Afsluitpakking: polypropylen, cellulose, superabsorber, Hot Melt

Beoogd gebruik
De Suprasorb® CNP Y-connector moet in het kader van onderdruktherapie worden gebruikt voor het gelijktijdige aansluiten van twee slangen van de wond op de Suprasorb® CNP P3-behandelunit.

Indicaties
Niet van toepassing.

Contra-indicaties
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
• Monitor de therapie nauwkeurig als u de Suprasorb® CNP Y-connector gebruikt. De signalering van de aangesloten Suprasorb® CNP P3-behandelunit is bij gebruik van de Suprasorb® CNP Y-connector niet geheel duidelijk.
• Sluit geen wonden met uiteenlopende etiologie aan op de Suprasorb® CNP Y-connector omdat dan het risico op kruiscontaminatie kan ontstaan.
• Gebruik de Suprasorb® CNP Y-connector uitsluitend in combinatie met de Suprasorb® CNP P3-behandelunit.
• Het product mag uitsluitend worden gebruikt door medische professionals.

Gebruiksaanwijzing

1. Toepassing
a. Voorafgaand aan het gebruik moet het sterielebarriersysteem visueel worden gecontroleerd op schending van de verpakkingintegriteit.
b. Open de peelzak op de daarvoor bestemde plaats en haal het product er steril uit.
c. Open de Suprasorb® CNP Y-konnektoren in alle tre ender, og skýd samtidig skydehylstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren SAMMEN (se illustration 1).
d. Tjek at tidligere anbragte konnektorer er fjernet fra endene ie af slangerne, med hvilke Suprasorb® CNP Y-konnektoren forbindes (se illustration 2).
e. Sæt in eksudatposeslangen ind i Suprasorb® CNP Y-konnektors længste gren
f. Luk Suprasorb® CNP Y-konnektoren i alle tre ender, og skýd samtidig skydehylstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren FRA HINANDEN (se illustration 4).

2. Skift
Udskiftning af Suprasorb® CNP Y-konnektorer sker ved hvert skift af forbinding.

3. Bortskaffelse
I Europa kan produktaffald tildelles en affaldskode i det europæiske affaldskataloget kapitel 18 01, og emballageaffald en affaldskode i kapitel 15 01 (EU's affaldsdirektiv). Emballager, der kan genindvindes, skal tilføres et nationalt genindvindingsystem. Observer desuden reglerne til bortskaffelse gældende i det pågældende land.

Generelle anvisninger
Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

Algemene aanwijzingen
In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Endeviere skal brugsanvisningen til Suprasorb® CNP P3-systemet overholdes, især med henblik på indikationer, kontraindikationer, bivirkninger, advarsler og forholdsregler.

Produktbeskrivelse og specifikationer
Suprasorb® CNP Y-konnektoren består af konnektorens korpus, tre skydehylstre, tätningshylstret og to kildepakninger.
Suprasorb® CNP Y-konnektoren forbindes via den primære eksudatpås via den primære afledning. De andre afledninger kan enten forbindes med to Suprasorb® CNP-dybdeedrainager, to Suprasorb® CNP-drænegadpad eller med en Suprasorb® CNP-dybdeedrainage og en Suprasorb® CNP-drænegadpad.

Produktsammensætning
Konnektorkorpus: polypropylen
Skydehylster: acrylnitril, butadien, styrol
Tätningshylster: polypropylen, termoplastiske elastomere
Kildepakning: polypropylen, cellulose, superabsorber, Hot Melt

Tilslaget anvendelse
Suprasorb® CNP Y-konnektoren fungerer i forbindelse med vakuumterapi som en tilslutning på samme side af to afledninger fra såret til Suprasorb® CNP P3-terapienheden.

Indikationer
Ikke relevant.

Kontraindikationer
Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne.

Bivirkninger
I meget sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Advarsler og forholdsregler
• Overvåg terapien intens ved anvendelse af Suprasorb® CNP Y-konnektoren. Den tilsluttede Suprasorb® CNP P3-terapienheds signaler er ikke entydige ved brug af Suprasorb® CNP Y-konnektoren.

• Der må ikke forbindes nogen sår med forskellig ætiologi med Suprasorb® CNP Y-konnektoren, da der ellers kan være risiko for krydskontaminering.
• Suprasorb® CNP Y-konnektoren må kun anvendes i kombination med Suprasorb® CNP P3-terapienheden.
• Produktet skal udelukkende anvendes af sundhedspersonale.
• Produktet anvendes udelukkende af sundhedspersonale.

Anvendelsesansvisninger

1. Anvendelse:
a. Inden brug skal det sterile barriersystem tjekkes visuelt for beskadigelse af indpakningens integritet.
b. Åbn brevet på det til formålet beregnede sted, og tag produktet steril ud.
c. Åbn Suprasorb® CNP Y-konnektoren i alle tre ender, og skýd samtidig skydehylstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren SAMMEN (se illustration 1).
d. Tjek at tidligere faste koplinger har taget sig af slangerne, med hvilke Suprasorb® CNP Y-konnektoren forbindes (se illustration 2).
e. Sæt in eksudatposeslangen ind i Suprasorb® CNP Y-konnektors længste gren
f. Luk Suprasorb® CNP Y-konnektoren i alle tre ender, og skýd samtidig skydehylstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren FRA HINANDEN (se illustration 4).

2. Skift
Ud

